



**Informe mensual del Comité Científico de la CARU**

**Monitoreo conjunto en la Planta Orión**  
**(UPM-ex Botnia)**

***Correspondiente al mes de septiembre de 2019***

***Ingreso N° 100***

## ***Evaluación de cumplimiento de la normativa vigente***

### **Objetivo de este trabajo**

El presente informe se realiza en respuesta a la encomienda efectuada por la CARU en la cual le requirió al Comité Científico que, sobre la base de los resultados analíticos de los monitoreos efectuados, evalúe el cumplimiento de la normativa vigente aplicable a los efluentes de la Planta de UPM.

En este trabajo se evalúan los resultados de la actividad de monitoreo realizada en la Planta Orión (UPM-ex Botnia) el día 24/09/2019 acompañando a la DINAMA. Se incluyen las mediciones in situ y las valoraciones analíticas de múltiples parámetros realizados sobre las muestras recogidas en la canaleta Parshall a la salida del tratamiento.

Los miembros del Comité Científico participantes de la actividad de monitoreo informada han sido: Iván González, Ricardo Juárez, Eugenio Lorenzo y Emilio Menvielle.

### **Normativa considerada:**

- a) Digesto sobre el Uso y Aprovechamiento del "Río Uruguay", Tema E3, título 2, cap. 5, art. 7º.
- b) Decreto 253/79, con las modificaciones de los Decretos 232/88, 698/89 y 195/91 (Uruguay).
- c) Resolución Ministerial Nº 63/2005 (MVOTMA - Uruguay)
- d) Resolución Ministerial Nº 1334/2013 (MVOTMA - Uruguay)
- e) Resolución de la Dirección Nacional R-DN-0148-07 (DINAMA - MVOTMA - Uruguay)

Se debe considerar que para los casos de los parámetros mencionados en más de una norma se usa el valor más restrictivo, de acuerdo a lo establecido en el literal aa) del art. 2º de la Resolución Ministerial 63/2005.

### **Los laboratorios que han participado en las determinaciones analíticas son:**

- Laboratorio Tecnológico del Uruguay (LATU)
- Laboratorio de la Facultad de Bromatología de la Universidad Nacional de Entre Ríos, UNER-Gualedaychú
- PacificRim, de Canadá
- Element, de Canadá
- Econotech, de Canadá
- CARO, de Canadá
- Laboratorio del Comité Científico

## Aspectos metodológicos de los monitoreos y fuentes de obtención de datos

Todo monitoreo depende de la ejecución de una serie de actividades que deben ser realizadas conforme a protocolos estrictos que permitan obtener resultados confiables y consistentes a través de metodologías robustas.

Estas actividades incluyen el acondicionamiento de los envases en los que se toma la muestra de acuerdo al parámetro físico, químico, o microbiológico a ser valorado, la toma de muestras propiamente dicha, el acondicionamiento de las muestras en función del parámetro a ser valorado, el transporte de las muestras al laboratorio de destino, la carga de los datos emitidos por los laboratorios en las planillas correspondientes, la revisión y control de dicha carga, el análisis de validez de los datos y su aprobación definitiva.

Todos los procedimientos establecidos por el Comité en atención a criterios y normas internacionales de referencia en la materia incluyen las Cadenas de Custodia, lo que permite asegurar que las actividades citadas se encuentran bajo control estricto.

Las actividades de limpieza y manejo de envases, fraccionamiento y acondicionamiento de muestras, envío de muestras a los laboratorios y la carga inicial de datos son realizadas por el Equipo de Apoyo al Comité Científico, bajo la supervisión del CC.

Las mediciones en sitio, la limpieza de envases para la toma de muestra y la toma de muestras propiamente dicha, son realizadas por personal de la DINAMA siguiendo el protocolo conjunto.

Los aspectos metodológicos y las fuentes de obtención de los datos aplicables a este informe son semejantes a los detallados en los informes precedentes elaborados por este CC sobre el mismo tema.

### Toma de muestras y mediciones in situ

En todos los ingresos de control, el Comité Científico acompaña a la autoridad de aplicación, Dirección Nacional de Medio Ambiente (DINAMA), la que es responsable de la toma de muestras y de la operación del instrumental para las determinaciones in situ. La ocasión en la que se realizan estos ingresos es acordada previamente con la DINAMA. Para ello la CARU envía una nota de solicitud de visita a la DINAMA.

Las actividades desarrolladas en relación al muestreo de los efluentes líquidos industriales de la Planta Orión (UPM-ex Botnia) comprenden determinaciones y toma de muestras en la

canaleta Parshall, la cual se encuentra a la salida de la planta de tratamiento de efluentes - previo al vertido al río Uruguay- con coordenadas geográficas (Sistema WGS84, Proyección UTM21H) 0382310 E; 6335670 S, y en la estructura de salida de cada una de las piletas de pluviales que se encuentran distribuidas sobre el perímetro del predio de la planta, identificadas como N° 1 (estación de bombeo), N° 2 (subestación), N° 3 (patio de madera), N° 4 (planta de tratamiento de efluentes) y N° 5 (puerto), las cuales a los efectos de la aplicación de la normativa son consideradas también como efluentes (ver figura).



Según el tipo de parámetros a determinar, en el muestreo de los efluentes de la planta de tratamiento se recolectan dos tipos de muestras: muestra simple y muestra compuesta, conformada esta última por cuatro partes alícuotas del efluente espaciadas una hora entre sí y luego compensadas de acuerdo al caudal del efluente vertido en el momento de los muestreos. En las piletas de pluviales las actividades consisten básicamente en la inspección visual, a efectos de determinar si existe volcado al momento del monitoreo o presencia de elementos extraños en sus aguas y, en todos los casos que el Comité Científico lo estime conveniente, la realización de mediciones en sitio con la sonda multiparamétrica y la toma de muestra simple.

Las muestras se toman por duplicado de modo tal que una de ellas se entrega en el acto al Comité Científico y la otra a los representantes de la DINAMA con el objetivo de que cada parte analice una réplica. Adicionalmente a la toma de muestras, se realizan determinaciones en sitio utilizando sondas calibradas, facilitados por la CARU a la DINAMA, las que se verifican previo a su uso. Todas estas actividades se desarrollan según los protocolos oportunamente acordados por el Comité Científico con la DINAMA, los que han sido firmados por las partes y aprobados por la CARU.

### Documentación generada durante las actividades de muestreo

Las actividades realizadas en las instancias de muestreo se describen en el protocolo conjunto CC-DINAMA y se asientan en las actas conformadas en ocasión de cada instancia de monitoreo.

### Laboratorios encargados del análisis de las muestras

Los análisis de calidad de agua son realizados en laboratorios acreditados de Canadá, en consonancia con lo establecido en las Notas Reversales de agosto 2010. La determinación del conjunto de analitos es realizada en el laboratorio Pacific Rim, quien a su vez subcontrata a los laboratorios canadienses Element, Econotechy CARO para cumplir con las valoraciones de toda la serie de analitos requerida.

Adicionalmente, debido a que ciertos parámetros deben ser analizados en tiempos muy breves que resultan incompatibles con los tiempos de envío hasta Canadá, se procede a realizar las determinaciones para los parámetros DBO<sub>5</sub>, DQO y detergentes aniónicos en el Laboratorio Tecnológico del Uruguay (LATU). Asimismo, se realizan análisis microbiológicos (E. coli y coliformes fecales) en el LATU y en el laboratorio de la Facultad de Bromatología de la Universidad Nacional de Entre Ríos, UNER-Gualeguaychú. Complementando las determinaciones que se realizan en laboratorios externos, se realiza la determinación de sólidos sedimentables en 2 horas en el Laboratorio CC.

### Recepción y tratamiento de los resultados analíticos de los laboratorios

Los laboratorios envían directamente a la Secretaría Técnica de la CARU los resultados de los análisis de las muestras tomadas en cada ingreso, los que son posteriormente remitidos al Comité Científico mediante memorando interno.

Se deja constancia que, a los efectos de la determinación de las cargas diarias, las mismas se calculan como producto del caudal medio correspondiente al ámbito horario en que se realiza la recolección de las muestras por la concentración informada por los laboratorios para el parámetro en cuestión. Esto se expresa de acuerdo a la ecuación:

$$[\text{Parámetro}] (\text{mg/L}) * Q (\text{L/seg}) * 86400 (\text{seg/día}) * 10^{-6} (\text{kg/mg}) = \text{Parámetro} (\text{kg/día})$$

## Resultados

En la columna "Valor límite de la norma" se indica con un supra índice la normativa de aplicación siguiendo la nomenclatura listada en el apartado de aspectos metodológicos.

Valores de parámetros medidos en el efluente y que están incluidos en las normativas de aplicación

Parámetro	Unidad	Valor límite de la norma	Valor observado
2,4-D	microg/L	400 <sup>b</sup>	< 0,1
2,4,5-T	microg/L	1000 <sup>b</sup>	< 0,1
2,4,5-TP	microg/L	200 <sup>b</sup>	S/D
Aceites y grasas	mg/L	50 <sup>b</sup>	< 2
Aldrin + Dieldrin	microg/L	0,4 <sup>b</sup>	< 0,0004
Amoníaco total	mg N/L	5 <sup>b</sup>	0,027
AOX	mg/L	6 (media anual) <sup>c</sup>	1,75
Arsénico	mg/L	0,5 <sup>b</sup>	0,0009
Cadmio	mg/L	0,05 <sup>b</sup>	0,00002
Caudal	L/s	1241 <sup>b</sup>	685,32
Cianuro	mg/L	1 <sup>b</sup>	< 0,002
Clordano	microg/L	1 <sup>b</sup>	< 0,0001
Cobre	mg/L	1 <sup>b</sup>	0,0018
Coliformes fecales	UFC/100 ml	5000 <sup>b</sup>	71
Compuestos poliaromáticos (PAH)	microg/L	4 <sup>b</sup>	S/D
Cromo total	mg/L	1 <sup>b</sup>	0,037
DBO5	mgO <sub>2</sub> /L	60 <sup>b</sup>	8,2
DDT	microg/L	0,1 <sup>b</sup>	< 0,0002
Detergentes	mg LAS/L	4 <sup>b</sup>	0,232

Parámetro	Unidad	Valor límite de la norma	Valor observado
Dioxinas*	pg/L	15 <sup>e</sup>	< 1,0
Elementos fibrosos: lana, pelo, paja, estopa o tejido		no contiene <sup>a</sup>	no se detectaron
Endosulfán	microg/L	2 <sup>b</sup>	< 0,0002
Endrín	microg/L	0,4 <sup>b</sup>	< 0,0005
Fósforo total	mg P/L	5 <sup>b</sup>	0,63
Furanos**	pg TEQ/L	5 <sup>e</sup>	< 0,1
Heptacloro + Heptacloro Epóxido	microg/L	1 <sup>b</sup>	< 0,0004
Hidrocarburos (totales de petróleo)	mg/L	15 <sup>a</sup>	< 0,400
Lindano (γ-HCH)	microg/L	1 <sup>b</sup>	< 0,00005
Material flotante		ausente <sup>a</sup>	no se detectaron
Mercurio	mg/L	0,005 <sup>b</sup>	< 0,00010
Metoxicloro	microg/L	3 <sup>b</sup>	< 0,0005
Mirex	microg/L	0,1 <sup>b</sup>	< 0,0002
N total	mg/L	8 (media anual) <sup>c</sup>	1,16
Níquel	mg/L	2 <sup>b</sup>	0,013
Nitratos	mg N/L	4 (media anual) <sup>c</sup>	0,01
Paration	microg/L	4 <sup>b</sup>	< 0,001
pH		6,0 - 9,0 <sup>b</sup>	7,68
Plomo	mg/L	0,3 <sup>b</sup>	0,00016
Sólidos retenibles por reja de 10mm		no contiene <sup>a</sup>	no se detectaron
Sólidos sedimentables en 2 horas	ml/L	1 <sup>a</sup>	< 0,1
Sólidos suspendidos totales	mg/L	150 <sup>b</sup>	7
Sulfuros	mg/L	1 <sup>b</sup>	0,028
Sustancias fenólicas	mg fenol/L	0,5 <sup>b</sup>	< 0,001
Temperatura vuelco al río Uruguay	°C	30 <sup>d</sup>	28,35

Parámetro	Unidad	Valor límite de la norma	Valor observado
Zinc	mg/L	0,3 <sup>b</sup>	0,013

a) Digesto sobre el Uso y Aprovechamiento del "Río Uruguay", Tema E3, título 2, cap. 5, art. 7º.

b) Decreto 253/79, con las modificaciones de los Decretos 232/88, 698/89 y 195/91 (Uruguay).

c) Resolución Ministerial Nº 63/2005 (MVOTMA - Uruguay)

d) Estándar reglamentado en la Resolución Ministerial Nº 1334/2013 (MVOTMA - Uruguay).

(\*) Los valores de Dioxinas aquí informados son los correspondientes al 2,3,7,8 TCDD.

(\*\*) Los valores de Furanos aquí informados son TEQ para el 2,3,7,8 TCDF.

S/D: Sin Dato

#### Carga para efluentes de UPM

Parámetro	Carga promedio mensual máxima permitida (Ton/día)	Carga promedio mensual observada (Ton/día)
DQO	56 <sup>e</sup>	9,95
DBO5	2,6 <sup>e</sup>	0,5
Sólidos suspendidos totales	3,7 <sup>e</sup>	0,4
Fósforo total	0,074 <sup>d</sup>	0,037
N total	0,74 <sup>e</sup>	0,07
AOX	0,56 <sup>e</sup>	0,1036

d) Estándar reglamentado en la Resolución Ministerial Nº 1334/2013 (MVOTMA - Uruguay).

e) Estándar reglamentado en la Resolución de la Dirección Nacional R-DN-0148-07 (DINAMA - MVOTMA - Uruguay).

Para el cálculo de la carga promedio mensual descargada por el efluente se ha asumido que el día de muestreo es representativo de todo el mes. En tal sentido, lo que se realiza aquí es una aproximación a la evaluación del cumplimiento dado que no se dispone de resultados suficientes como para evaluar el promedio mensual.

Otros parámetros medidos en el efluente y que no están incluidos en las normativas de aplicación:

Parámetro	Unidad	Valor observado
2,4-DB	microg/L	S/D

Parámetro	Unidad	Valor observado
Aluminio	mg/L	0,31
AMPA	microg/L	< 10
Antimonio	mg/L	0,00013
Atrazina	microg/L	< 0,1
Azufre	mg/L	470
Bario	mg/L	0,18
Berilio	mg/L	< 0,00005
Bismuto	mg/L	< 0,0001
Boro	mg/L	0,059
Bromoxinil	microg/L	S/D
Calcio	mg/L	180
Cis-Permetrina	microg/L	< 0,5
Clopiralida	microg/L	S/D
Clorato	mg/L	40
Cobalto	mg/L	0,00012
Conductividad	microS/cm	4635
Dicamba	microg/L	< 0,1
Dichlorprop	microg/L	S/D
Dinoseb	microg/L	< 0,2
Dioxinas Totales *	WHO-TEQspg/L	0
DQO	mg/L	168
<i>Escherichia coli</i>	UFC/100 mL	45
Estaño	mg/L	0,0005
Estroncio	mg/L	0,62
Furanos Totales *	WHO-TEQspg/L	0

Parámetro	Unidad	Valor observado
Glifosato	microg/L	< 10
Hexaclorohexano total (HCH)	microg/L	< 0,00005
Hierro	mg/L	0,093
Imazamox	microg/L	S/D
Imazapyr	microg/L	S/D
Imazethapyr	microg/L	S/D
Litio	mg/L	0,027
Magnesio	mg/L	12
Manganeso	mg/L	0,019
MCPA	microg/L	< 0,2
MCPB	microg/L	S/D
Mecoprop	microg/L	S/D
Molibdeno	mg/L	0,0035
Nitrito	mg/L	< 0,005
Nonachlor	ng/L	< 0,1
Oxiclordano	ng/L	< 0,2
Picloram	microg/L	< 0,1
Plata	mg/L	0,00001
Potasio	mg/L	60
Propanil	microg/L	< 0,1
Selenio	mg/L	0,0004
Silicio	mg/L	7,4
Simazina	microg/L	< 0,1
Sodio	mg/L	870
Sólidos totales	mg/L	3450

Parámetro	Unidad	Valor observado
Talio	mg/L	0,0001
Teluro	mg/L	S/D
Titanio	mg/L	0,013
Torio	mg/L	0,00008
Trans- Permetrina	microg/L	< 0,5
Triclopyr	microg/L	S/D
Turbidez	NTU	3,37
Uranio	mg/L	0,00023
Vanadio	mg/L	0,069
Zirconio	mg/L	0,0014

\*Según los factores de toxicidad equivalente de la Organización Mundial para la Salud.  
S/D: Sin Dato.

### Piletas de pluviales

En oportunidad de este ingreso se constató que la pileta N°4 (efluentes) había sido vaciada descargando al río a través de la cámara de descargas de la pileta.

### **Evaluación del cumplimiento de la normativa**

En este muestreo mensual no se ha detectado incumplimientos de la normativa vigente.

### Aclaraciones

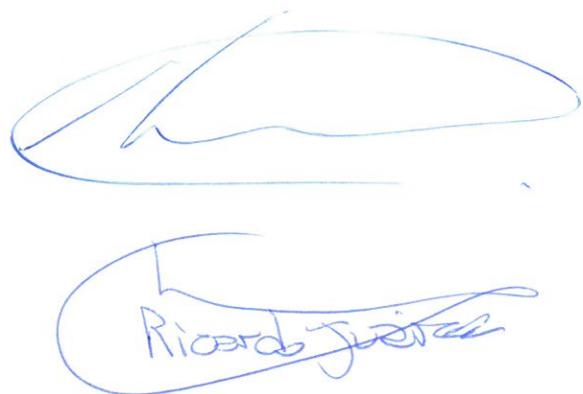
- En lo referente a los resultados analíticos, en los casos de disponer de más de uno debido a la intervención de más de un laboratorio, se adoptó el siguiente criterio:
  - 1) Para DQO se presentan los resultados de Element (Canadá). En caso de no estar disponible, se reporta el dato informado por el LATU (ROU).
  - 2) Para análisis microbiológicos se presenta la media geométrica de los resultados de los laboratorios disponibles.

- Para el parámetro turbidez, el valor reportado en este informe corresponde al promedio de las cuatro observaciones recabadas en sitio en los medidores ubicados en la canaleta Parshall de UPM que se registran en el acta en la tabla "Mediciones con sonda CARU y lecturas en campo de los dispositivos instalados en UPM".
- Para los parámetros pH y conductividad, el valor reportado en este informe corresponde al promedio de las cuatro mediciones realizadas con sonda en sitio, que se registran en el acta en la tabla "Mediciones con sonda CARU y lecturas en campo de los dispositivos instalados en UPM".
- Para los parámetros caudal y temperatura de vuelco al río, los valores reportados en este informe corresponden a los promedios de los cuatro datos que se registran en el acta en la tabla "Datos transferidos a DINAMA de mediciones continuas realizadas en UPM".
- En las tablas se informan, con sus respectivos resultados, varios parámetros para los cuales no existe valor guía o estándar a cumplir conforme la normativa de aplicación. Esto se debe a que las técnicas analíticas utilizadas pueden cuantificar junto a los normados otros analitos de características semejantes (por ejemplo, metales o plaguicidas de distinto tipo).

#### Consideraciones finales

La actividad de monitoreo se ha desarrollado en un todo de acuerdo a lo previsto.

La planta se encontraba en condición normal de funcionamiento.



Richard Justiz